

THE LAW OFFICE OF AISHA N. CHANEY, PLLC
 IMMIGRATION & CRIMINAL LAW
 www.aishachaney.com
 email: aishachaney@me.com
 CALL: (850) 728-8734
 TOLL FREE: (888) 410-6612
 Marianna • Quincy • Tallahassee
 Membership: American Immigration Lawyers Association, Florida Association of Criminal Defense Lawyers

Programa de Educación para Migrantes




Oficina Central de PAEC
 753 West Boulevard, Chipley, FL 32428
 Tel. (850) 638-6131 Ext. 2264
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios
 Miriam Erickson, Reclutadora

Crawford-Pouncey Center
 315 N. Key Street, Quincy, FL 32351
 Tel. (850) 875-3806
 Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.
 Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Leewood Shaw, Especialista en Datos
 Lucia Esquivel, Especialista en Recursos
 Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico

Mc Millan Learning Center
 1403 St. Joseph Ave., Pensacola, FL 32501
 Tel. (850) 595-6915 Ext. 230
 8:00 a.m. a 4:30 p.m.
 Maria Pouncey, Coordinadora del Programa
 Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa
 Kim Nguyen, Enlace con Escuelas
 Hang Le, Reclutadora • Ngan Le, Reclutador

Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica Girmaldo, Reclutadora • Fabiola Garcia, Reclutadora • Michela Alvarez, Secretaria Salvador Torres, Especialista en Recursos

¿TIENEN MIS NIÑOS DERECHO A SERVICIOS EDUCACIONALES?

¿Quién Tiene Derecho a Servicios para Migrantes?

Si usted y/o sus niños se han mudado durante los últimos tres años para solicitar trabajo en la agricultura, el empaque, la pesca, la lechería, el ganado, la selvicultura y tienen entre dos y veintidós años de edad, usted o ellos pueden tener derecho a recibir servicios educacionales y de apoyo gratuitos. Por favor, comuníquese con la oficina o persona en su área listada en este volante (vea contactos del programa) para determinar si usted o ellos califican para los servicios.

DO MY CHILDREN QUALIFY FOR EDUCATIONAL SERVICES?

Who Qualifies for Migrant Services?

If you and/or your child(ren) have moved at any time in the last three years to seek work in agriculture, packing, fishing, dairy, livestock, or forestry and are between two and twenty-two years old, you or they may be eligible to receive free educational or support services. Please contact the office or person in your area listed on this flyer (see program contacts) to determine if you or they qualify for services.

PAEC Educación Para Migrantes
 Nuevo horario durante la temporada
 Horarios en Quincy: Teléfono: 850-875-3806
 Lunes –Jueves 8:00 am- 5:30 pm
 Viernes 8:00 am -4:30 pm
 Horas extendidas son el Martes y Jueves hasta las 9 pm

Horario en Greensboro: Teléfono: 321-222-1024
 Abierto solo los Miércoles de 12:00- 8:30 pm
 En Greensboro estamos ubicados en el edificio de RCMA (el Daycare) en el Hwy 12

La Costa Latina (850) 494-7899
 Want to advertise to THOUSANDS of Latinos throughout the Gulf Coast?
 Advertise With Us!

Ciento Cincuenta Aniversario de La Batalla de Puebla del 5 de mayo de 1862.

Por David Peñafior, Folklorista Mexicano.

Con enorme júbilo celebramos este año la fiesta conmemorativa a la Batalla de Puebla del 5 de mayo de 1862 pues se cumplen ciento cincuenta años de aquel memorable suceso.

Hoy queremos pasar lista de honor a los modestos soldados y voluntarios del ejército de Oriente, quienes al mando del General Ignacio Zaragoza, acudieron a luchar a los fuertes de Loreto y Guadalupe para defender a la Patria Mexicana. Mal armados, a marchas forzadas y con poca instrucción militar, llegaron a Puebla para enfrentarse a los temibles "zuevos franceses." En la víspera de la batalla, el General Zaragoza los arengó, "los franceses son considerados los primeros soldados del mundo, ustedes (les gritaba con emoción) son los primeros hijos de México"

Nuestro reconocimiento y gratitud a esas tropas de: Puebla, Tetela de Ocampo, Zacapoaxtla, Xochiapulco, Oaxaca, Querétaro Morelia, Morelos, Guerrero, Pachuca, Toluca, San Pablo del Monte, Tenancingo, Papalotla, San Luis Potosí y Veracruz.

Esa desigual batalla fue la demostración de que las causas de justicia y libertad dan a los pueblos el valor y coraje necesarios para luchar por su honor y su patria. La noticia de la derrota del ejército francés, considerado como invencible, dio la vuelta al mundo despertando las simpatías y solidaridad con México y por su presidente, Don Benito Juárez.

Para finalizar este artículo, quiero transcribir algunos fragmentos de los telegramas enviados por el Gral. Ignacio Zaragoza, jefe del ejército Mexicano, al Presidente Juárez, para que juntos imaginemos aquellos cruciales momentos.

"Puebla mayo 5 de 1862 a las dos treinta de la tarde/ sobre el campo de batalla, dos horas y media nos hemos batido / el enemigo ha arrojado multitud de granadas / las columnas sobre el cerro de Loreto y Guadalupe han sido rechazadas, seguramente atacó con 4000 hombres/ todo su impulso fue sobre el cerro / En este momento se retiran las columnas y nuestras fuerzas avanzan sobre ellas/ Ignacio Zaragoza.

Puebla, mayo 5 de 1862-Puebla a las cinco y cuarenta y nueve minutos de la tarde/ General ministro de Guerra/ Las Armas del Supremo Gobierno se han cubierto de Gloriar / el enemigo ha hecho esfuerzos supremos por apoderarse de la plaza / que atacó por el oriente durante tres horas / fue rechazado tres veces en completa dispersión y en estos momentos esta formando su batalla fuerte de cuatro mil y pico de hombres frente al cerro de Guadalupe, fuera de tiro / No lo bato como desearia, porque el Gobierno sabe que para ello no tengo fuerza bastante / Calculo la pérdida del enemigo, que llegó hasta los fosos de Guadalupe en su ataque, en 600 y 700 entre muertos y heridos /400 habremos tenido nosotros/ Sírvase dar cuenta de este parte al Ciudadano Presidente de la República/ Libertad y Reforma/ Ignacio Zaragoza.

¡Viva Cinco de Mayo!
 Nota.-Artículos relacionados, archivo virtual Costa Latina PAEC 20 de mayo al 2 de junio 2011 y 20 de abril al 3 de mayo 2012

Hundred Fiftieth Anniversary of the Battle of Puebla on May 5, 1862.

By David Peñafior Mexican Folklorist

With great joy we celebrate this year the commemoration of the Battle of Puebla on May 5, 1862 as it marks one hundred fifty years since that memorable event.

Today we honor roll of the modest army soldiers and volunteers from the East, who, led by General Ignacio Zaragoza, went to fight in the forts of Loreto and Guadalupe to defend the Mexican Patria. Poorly armed, in forced marches with little military training they came to Puebla to face the dreaded "French Zouaves." On the eve of the battle, General Zaragoza said to them... "The French are considered the first soldiers of the world, you (he cried with emotion) are the first sons of Mexico"

Our appreciation and gratitude go to those troops in Puebla, Tetela de Ocampo, Zacapoaxtla, Xochiapulco, Oaxaca, Querétaro, Morelia, Morelos, Guerrero, Pachuca, Toluca, San Pablo del Monte, Tenancingo Papalotla, San Luis Potosí and Veracruz.

This battle demonstrated that the cause of justice and liberty give people the courage necessary to fight for their honor and their country. The news of the defeat of the French army that was considered invincible went around the world, awakening the sympathy and solidarity with Mexico and its president, Don Benito Juárez.

To conclude this article, I transcribe some fragments of the telegrams sent by General Ignacio Zaragoza, the Mexican army chief, the President Juárez, to imagine those crucial moments together.

"Puebla May 5, 1862 at two thirty in the afternoon / on the battlefield, two hours we have fought / the enemy has thrown many grenades / columns on the hill of Loreto and Guadalupe have been rejected, probably attacked with 4000 men / all momentum was on the hill / At this time the columns are removed and our forces are advancing on them / Ignacio Zaragoza.

Puebla, May 5, 1862. Puebla to forty-nine past five p.m. / General Minister of War / The Arms of the Supreme Government have been covered in glory / the enemy made a supreme effort to seize the square which attacked the east for three hours / was rejected three times in total dispersion and now is forming his battle strength of four thousand men in front of the hill of Guadalupe, out of range / I did not beat them as I wanted, because the government knows that I have to enough power for this / Calculate the loss of the enemy, who reached the pits of Guadalupe in their attack, at 600 and 700 killed and wounded / 400 will have had us / Please account for this part of the Citizen President of the Republic / Freedom and Reform / Ignacio Zaragoza.

Live Cinco de Mayo!
 Note.-related items, online articles: PAEC Costa Latina May 20 to June 2, 2011 and April 20 to May 3, 2012

EAST COAST MIGRANT HEAD START PROJECT

Necesita su hijo servicios especiales o Tiene su niño alguna incapacidad?

Who can apply:

- Familias con niños de 6 semanas hasta 5 años de edad
- Que trabajen en agricultura
- Y que han migrado para trabajar en agricultura durante los últimos 24 meses.

Proveemos:

- Tiempo para jugar con amigos
- Experiencias de Aprendizaje con otros niños
- Terapia en el centro
- Transportación a las citas de terapia
- Aprendizaje de destrezas nuevas
- Apoyo familiar
- Adiestramientos
- Actividades de aprendizaje en el hogar
- Servicios de Salud

Semmes Center
 3910 Wulf Road East, Suite C
 Semmes, Alabama 36575
 251-645-5246

EAST COAST MIGRANT HEAD START PROJECT

Does your child have special needs or a disability?

Who can apply:

- Families who have children from 6 weeks to 5 years of age
- Families who work in agriculture
- Families who have moved within the past 24 months to work in agriculture

We provide:

- Play time with friends
- Learning experiences with others
- Therapy at the center
- Transportation to therapies
- Models for new skills
- Family Support
- Training
- Home learning activities
- Health services

Semmes Center
 3910 Wulf Road East, Suite C
 Semmes, Alabama 36575
 251-645-5246

DESCUBRE EL PLACER DE LA AVENTURA AL AIRE LIBRE! • DISCOVER THE FUN OF OUTDOOR ADVENTURE!

Navegue en canoa, kayak, o en neumático los arroyos cristalinos nacidos de manantiales o únase a uno de nuestros programas de gozo de la naturaleza tales como el desafío de paso sobre cuerdas o aventuras para grupos. Somos una resort para campers familiares y para acampar y ofrecemos senderos naturales, parque infantil, cafetería y área de picnic. Visítenos por un día o una semana y descubra el PLACER de la aventura al aire libre!



AdventuresUnlimited.com Milton, FL

850-623-6197 • 800-239-6264
 www.adventuresunlimited.com
 8974 Tamahawk Landing Rd., Milton, FL

Ride a canoe, kayak or tube on crystal clear spring-fed streams, or join one of our nature programs such as our challenge ropes or adventuring for groups. We are a family RV and camping resort featuring nature trails, a playground, snackbar and picnic shelter. Come for the day or a week and discover the FUN of outdoor adventure!